

2017

ОКТОБРИ

НОЕМБРИ

ДЕКЕМБРИ



ПОДСКИЙ  
ИНСТИТУТ  
СОЦИАЛ

## КАЛЕНДАР

**1 - 9.10**

Документална изложба  
„Папа на свободата”

**Свищов** стр. 8

**02.10 19.00**

Джазов рецитал  
на Пьотр Вилежол.  
Международен фести-  
вал Piano Extravaganza

**София** стр. 9

**07.10 12 -15:00**

Фестивал на  
полските пирожки

**София** стр. 9

**09.10 17:30**

„Фауна, флора и пира-  
ти“ – полска детска  
илюстрация

**Русе** стр. 10

**9.10 18.00**

„Ножчето на професо-  
ра” премиера на  
книгата на Т. Ружевич

**Русе** стр. 10

**09 - 16.10**

„Заменхоф – създател  
на езика есперанто“  
изложба по случай обя-  
вяването на Люгвик  
Заменхоф за патрон на  
2017 г. от ЮНЕСКО

**Велинград** стр. 11

**10.10 19:00**

Среща от цикъла “За  
планини, приключения,  
пътешествия и  
екстремни спортове”  
Презентация “Big Ice  
Patagonia” на  
Бранислав Бранков  
и Кирил Трифонов

**София** стр. 11

**17.10 12:00**

„За Ришард Капуш-  
чински и световната  
рецепция на неговите  
книги“ среща-разговор

**София** стр. 12

**17.10 18:00**

„Лапидарии IV-VI” на  
Ришард Капушчински  
премиера на книгата

**София** стр. 13

**18.10 18:00**

„Език и литература“  
№ 1-2/2017 - представяне

**София** стр. 13

**23.10 13:00**

„Поезия в метрото  
2017” - второ издание

**София** стр. 14



Лекция



Изложба



Театър



Кино



Музика



Книги

**23.10 - 03.11**

„Заменхоф – създател на езика есперанто“

**Русе** стр. 15

**24.10 18:00**

„Юзеф Пилсудски – държавник на Полша и Европа“ документална изложба

**София** стр. 15

**24.10 16:00**

Младежки джаз фестивал  
Комеда, Комеда – реж. Наташа Жулковска-Курчук

**Димитровград** стр. 16

**26.10**

Комеда, Комеда – реж. Наташа Жулковска-Курчук

**Стара Загора** стр. 16

**24.10 16:00**

„По следите на просешките песни“

лекция на д-р Пиотр Гроховски

**София** стр. 16

**26.10 9:30 - 18:30**

„Християнска култура и фолклор в съвременността“ – българо-полска конференция

**София** стр. 17

**26.10 18:00**

Dyskusyjny Klub Książki:  
Julia Fiedorczuk -  
Nieważkość

**Sofia** стр. 17

**27.10 18:00**

„Семейството – между традицията и промяната“ лекция на проф. д-р Калина Бахнева

**София** стр. 18

**31.10 19:00**

“За планини, приключения, пътешествия и екстремни спортове”  
„Велоносен поход - Ком-Емине“

**София** стр. 18

**02.11 17:00**

Изложба полски плакат

**Димитровград** стр. 19

**3.11.2017 - 2.02.2018**

About Polska – изложба фотография

**София** стр. 19

**06.11 17:30**

Комеда, Комеда – реж. Наташа Жулковска-Курчук

**Хасково** стр. 19

**06.11 18:00**

Шопен и Лист – мост към бъдещето  
клавирен концерт

**София** стр. 20

**06 - 10.11 17:30**

КИНОТЕКА – полски филмов фестивал

**Шумен** стр. 20

**06 - 15.11**

Изложба „Заменхоф – създател на езика есперанто“

**Разград** стр. 20

**07.11 17:00**

Лекция на Пшемислав Строжек за полския авангард

**София** стр. 21

**07.11 19:00**

“За планини, приключения, пътешествия и екстремни спортове”  
„Пещерна експедиция - Киргизстан 2017“

**София** стр. 21

**10.11 18:00**

„Съвременният полски репортаж“ - лекция на проф. д-р Калина Бахнева

**София** стр. 22

**14.11 19:00**

“За планини, приключе-

ния, пътешествия и екстремни спортове”  
„Хималаите в Северна Индия“ - презентация

**София** стр. 22

**13.11 16:00 - 18:00**

**14.11 12 - 14:00**

**16:00 - 18:00**

„Покрайнините – в историята, литературата и традициите на поляците”  
лекции на Ян Малицки

**София** стр. 23

**16.11 18:00**

„Вишеградската четворка обединена в изкуството“ – обща изложба

**София** стр. 23

**16.11 19:00**

„12 клавирни жанра на Фр. Шопен и 2 миниатюри от Л. Пипков и В. Стоянов“ рецитал на проф. Атанас Куртев по случай 11 ноември – празника на независимостта

**София** стр. 24

**20 - 29.11**

„Заменхоф – създател на езика есперанто“

**Враца** стр. 25

**22.11 18:00**

Концерт на участниците в майсторския клас на проф. Катажина Попова-Зигрон

**София** стр. 25

**22 - 26.11**

XVII Международен фестивал на планинарския филм „Банско-филмфест 2017“

**24.11 18:30**

Мулти екстремната жена! - презентация на Малгожата Войтачка

**25.11 16:00**

Презентация на Пиотр Херцог

**София** стр. 26 - 27

**28.11 9:30 - 12:30**

„Миграционни процеси в Европа и към Европа

и техните политически последици за Стария континент в контекста на източната политика“ полско-български дебат

**София** стр. 28

**28.11 18:00**

Шопенов концерт

**София** стр. 29

**29.11 18:00**

Плакати на полските членове на журито на Международното триенале на сценичния плакат – откриване на изложба

**Стара Загора** стр. 29

**30.11 18:00**

Dyskusyjny Klub Książki: Witold Szabłowski – Tańczące niedzwiedzie. Reportaże z transformacji

**Sofia** стр. 30

**04.12 19:00**

“За планини, приключения, пътешествия и

екстремни спортове“ „Лавинна безопасност и подготовка за зимния сезон“ –презентация на Красимир Стоянов и Георги Георгиев-Черния

**София** стр. 30

**05.12 18:00**

„Стратегия на палимпсеста“ – откриване на изложба литография

**София** стр. 31

**12.12 19:00**

“За планини, приключения, пътешествия и екстремни спортове“ „Красотата на грааницата между три държави - водопадите Изгасу“

**София** стр. 31

**12 - 17.12**

5. Софийски международен литературен фестивал

**11.12 18:00**

„Свидетелство на поезията. Шест лекции относно негъзите на

нашия век“ на Чеслав Милош - премиера на книгата “

**14.12 16:00**

„Психиатрична болница Творки“ на Марек Биенчик - премиера на книгата.

**14.12 18:00**

Среща с писателката Кая Малановска

**15.12 15:00**

Разговор с поета Еугениуш Ткачишин-Дицки и премиера на стихосбирката „Това тяло можеше да бъде мое“. Водещ на срещата Силвия Чолева, изд-во „ЕМАС“, София, 2017

**16.12 18:00**

Среща с Кшищоф Варга и Захари Карабашлиев

**София** стр. 32 - 34

**13.12 18:00**

Колеген концерт на студентите от класа по камерно пеене на г-р Елена Каралийска

**София** стр. 35

**14.12 18:00**

Полски обекти в списъка на световното културно наследство на ЮНЕСКО - фотоизложба

**Нова Загора** стр. 35

**15.12 18:00**

„Съвременният полски свят – репортажни свидетелства“ - лекция на проф. гфн Калина Бахнева

**София** стр. 36

**16.12 11:00**

Полска анимация в рамките на „Смешен Филм Фест продължава... за най-малките“.

**Габрово** стр. 36

**19.12 19:00**

Съвременното полско изкуство в публичните колекции - лекция на Моника Шевчик, директор на Галерия Арсенал

**София** стр. 37

**21.12 18:00**

Колеген концерт на школата по пиано в Народно читалище „Бачо Киро-1945“

**София** стр. 37

## ПРОГРАМА

Institut Polski w Sofii zaprasza na **kursy języka polskiego dla początkujących i zaawansowanych w roku 2017/2018.**

**Zapisy od 18 września 2017 r.**

Zajęcia rozpoczną się 9 października 2017 r., godz. 19:00 dla początkujących (grupa I: poniedziałki i środy; grupa II: wtorki i czwartki) dla zaawansowanych - poniedziałki i środy;

Zapisy do wszystkich grup przyjmuje Julian Bożkow jbozhkoff@abv.bg, tel. kom. +359 889 896 588

Dodatkowe informacje można uzyskać na [www.institutpolski.org](http://www.institutpolski.org)

До 19 ноември можете да разгледате изложбата "Антони Пиотровски и Тадеуш Айдукевич в колекциите на Националната галерия" в "Двореца", пл. Княз Александър I № 1

© Тодор Митов



## 01 - 09.10 Свищов

### ПАПА НА СВОБОДАТА

документална изложба от Центъра за изучаване на мисълта на Йоан-Павел II във Варшава

Изложба, посветена на живота и дейността на папа Йоан-Павел II, първия от 455 години насам папа-неиталианец, славянин и гражданин на Източния блок. Разказ за най-важните събития в най-новата история на Полша и участието на Светия отец в тях.

Църква „Св.св. Кирил и Методий“, ул. Йоан Екзарх № 6. Организатори: Полски институт в София, Посолството на Република Полша и енория Св.св. Кирил и Методий“



## 02.10 19:30 София

### ДЖАЗОВ РЕЦИТАЛ НА ПЪОТР ВИЛЕЖОЛ

Международен фестивал Piano Extravaganza (25.09 – 6.10.2017)

**Пьотр Вилежол** още като гете печели награди от националните класирни конкурси и изпълнява класическа музика. Когато е едва 10 и 11 годишен в съпровоод на филхармоничния оркестър в Рибник изпълнява концерти за пиано от Моцарт и Бетовен. Дипломира се в Музикалната академия в Катовице във Факултета за джаз и забавна музика. Като студент е лауреат на множество джаз конкурси и фестивали. От началото на своята артистична дейност е лидер на трио. От 2005 г. редовно сътрудничи с Найджъл Кенеди, участва в концерти с класическа музика. Ръководи класа по пиано в катедрата джаз и съвременна музика на Музикалната академия в Краков.

Централен военен клуб, бул. "Цар Освободител" № 7, вход с билету

© Robert Wierzbicki



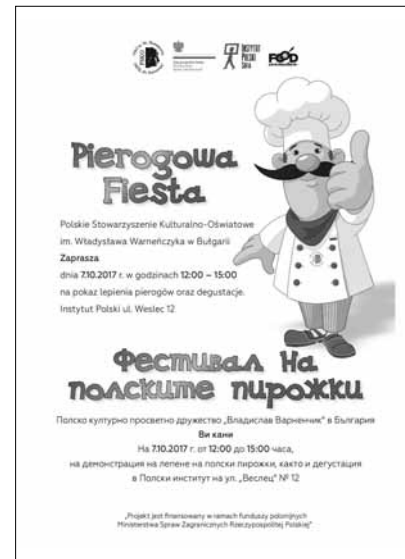
## 07.10 12 - 15:00 София

### ФЕСТИВАЛ НА ПОЛСКИТЕ ПИРОЖКИ

Полското културно-просветно дружество „Владислав Варненчик“ в България и Полския институт канят на традиционна среща, посветена на полската кухня.

По време на срещата ще има демонстрация на изготвяне на полски пирожки, както и дегустация. За тайните не само на горепосочените пирожки ще разберете, като се включите в срещата.

Полски институт в София, ул. „Веслец“ №12, вход свободен



09.10 17:30 Русе 👁

## ФАУНА, ФЛОРА И ПИРАТИ

Изложба полска детска илюстрация. В рамките на 10. Международен литературен фестивал Русе 2017 (07-15.10.2017) – „Паралелни светове“

Изложбата е предназначена за деца и юноши, но е подготвена по начин, който да заинтригува и възрастните любители на изкуството. Тя включва работи, илюстриращи полското изкуство на илюстрацията от различни периоди - 50-те и 60-те години на ХХ в. или годините, когато книжната илюстрация преживява своя златен век, както и по-късни работи от 80-те и 90-те. Тук ще намерите работи на най-известните полски илюстратори: Лех Майевски, Бохдан Бутенко, Анджей Дуджински, Иежи Флибак и Збигнев Ленгрэн.

Дом Канети, ул. Славянска №12, вход свободен



09.10 18:00 Русе 📄

## НОЖЧЕТО НА ПРОФЕСОРА

Представяне на българското издание на книгата на Тадеуш Ружевич (Издателство за поезия „Да“, София, 2017). Поемата и автора ще представи преводачката Вера Деянова. Модератор : Марина Братанова. Откъси от поемата и стихове на Тадеуш Ружевич ще чете Крум Берков, актьор в Драматичния театър „Сава Огнянов“ - Русе.

Поемата „Ножчето на професора“ е творба за времето и паметта. В българското издание на книгата е включен един допълнителен научен текст – „Миналото, приятелството. Две глоси към поемата Ножчето на професора от Тадеуш Ружевич“ на Марчин Яворски и шест стихотворения на Тадеуш Ружевич от томовете „Чезнене“ и „Последна свобода“. Тадеуш Ружевич (1921-2014) – поет, драматург, прозаик и сценарист, един от най-важните полски творци от края на ХХ и началото на ХХІ век. Автор на 47 сборници със стихове и поеми, шестнадесет прозаични творби, осемнадесет пиеси и единадесет филмови сценарии. Книгите му са преведени на 49 езика (в т.ч. български).

Дом Канети, ул. Славянска №12, вход свободен. Съвместно с Международно дружество Елиас Канети в Русе

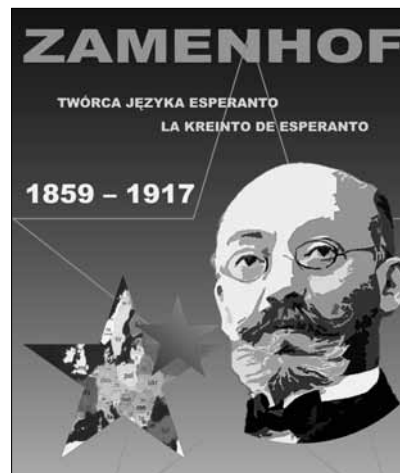
09 - 16.10 Велинград 👁

## ЗАМЕНХОФ – СЪЗДАТЕЛ НА ЕЗИКА ЕСПЕРАНТО

Изложба по случай обявяването на Люгвик Заменхоф за патрон на 2017 г. от ЮНЕСКО

Изложбата представя Люгвик Заменхоф, неговото семейство и раждането на идеята за създаване на общ език, който трябва да бъде помощ при решаване на редица проблеми в многонационалните общества. Изложбата представя наследството на есперанто, литературата, възникнала на есперанто, биографиите на изтъкнати есперантисти и системата на езиковото обучение на есперанто.

Художествена галерия, ул. Васил Априлов №5



10.10 19:00 София 📄

## СРЕЩА ОТ ЦИКЪЛА “ЗА ПЛАНИНИ, ПРИКЛЮЧЕНИЯ, ПЪТЕШЕСТВИЯ И ЕКСТРЕМНИ СПОРТОВЕ”

Презентация “Big Ice Patagonia” на Бранислав Бранков и Кирил Трифонов

През април тази година двамата български изследователи - Бранислав Бранков и Кирил Трифонов пътуват до Южна Патагония, с цел проучване и подготовка за преминаване по цялата дължина на най-трудното технически ледено поле на планетата.

Полски институт, ул. „Веслец“ №12. Съвместно със Сдружение “Международен фестивал на планинарския филм”

© автори на презентацията





17.10 12:00 София □

## ЗА РИШАРД КАПУШЧИНСКИ И СВЕТОВНАТА РЕЦЕПЦИЯ НА НЕГОВИТЕ КНИГИ

среща-разговор на студенти от Факултета по журналистика и масови комуникации в СУ „Св. Климент Охридски“ с редакторката Божена Дугко, секретар на Международната награда „Ришард Капушчински“ за литературен репортаж.

**Божена Дугко** – редактор, секретар на Международната награда „Ришард Капушчински“ за литературен репортаж. През 1993-2005 работи в репортерския отдел на „Газета виборча“. Автор е на пет антологии с репортажи, последната от които „Сага Polska trzaska“ (2005). Инициатор на издаването на антологии с полски репортажи в чужбина, като досега са излезли три: на шведски, френски и немски език. Тя е редактор на два тома с разкази на преводачи за творчеството на Р. Капушчински, озаглавени „Пътешествия с Ришард Капушчински“ (2007 и 2009). В първия том е включен разказа на Благовеста Лингорска, превела по-голямата част от творчеството на големия полски автор на репортажи на български език. Разказът е включен като следговор в българското издание на книгата „Автопортрет на репортера“ (издател-

ство СОНМ в София). Тя е автор на изложбата „Поетът на репортажа. Ришард Капушчински 1932-2007“, преведена на няколко езика и представена в няколко държави в света. От 2005 г. Божена Дугко отговаря за архива на Ришард Капушчински и резултат на нейната работа е томът „За книгите, хората и изкуството“ (2009), в който тя събира негови писма, както и изготвянето на опис на фотозаписите на Р. Капушчински, включени в албума „От света“ (1957-2008). Тя е съавтор на 16-томното издание на колекцията „Избрани творби“ на Ришард Капушчински в библиотеката на „Газета Виборча“.

Зала № 66, СУ „Св. Климент Охридски“, ул. Московска № 49, вход свободен. Съвместно с Факултета по журналистика и масови комуникации на СУ „Св. Климент Охридски“

© Адам Стемпен



17.10 18:00 София □

## ЛАПИДАРИИ IV-VI

Представяне на българското издание на книгата на Ришард Капушчински (изг-во СОНМ в София, превод: Благовеста Лингорска и Милена Милева) с участието на Божена Дугко, секретар на Международната награда „Ришард Капушчински“ за литературен репортаж През 2017 г. отбелязахме 10-та годишнина от смъртта (23 януари) и 85-та от рождението (4 март) на писателя.

„Лapidарии IV – VI“ – втора част на записките на писателя от 1997-2006, вид интелектуален дневник с невероятен обхват и богатство, който Капушчински води от 1980 г. Първата част „Лapidарии I - III“ в превод на Благовеста Лингорска е издадена през 1998 г. от издателство „Карина-М“ в София.

Литературен клуб „Перото“, Национален дворец на културата, пл. „България“ №1, вход свободен



18.10 18:00 София □

## БЪЛГАРИСТИКА В ПОЛША. ПОЛОНИСТИКА В БЪЛГАРИЯ

Представяне на тематичния брой на българското списание „Език и литература“ № 1-2/2017 (Издателство: Съюз на филолозите българисти в България)

Текстовете, поместени в списанието, както и авторите, ще представи **проф. Боян Вълчев**, специалист по съвременен български език и история, гл. редактор на списание „Език и литература“. С участието на **проф. Панайот Карагьозов**, полонист, славист, литературовед, преподавател по история на литературата във Факултета по славянски филологии на Софийския университет.

Най-новият брой на списание „Език и литература“ е посветен изцяло на взаимоотношенията между Полша и България и развитието на обучението по полски език в България и на българския език в Полша. Списанието представя развитието на полонистиката в България и развитието на българистиката в полски условия. Публикацията засяга и въпроси, свързани с литературата, превода, културата и езика на двете страни. Изданието включва статии от 33-ма автори, специалисти в областта на литературознани-

ето и славянското езиковзнание, работещи в академичните центрове в двете страни.

„Книжката, посветена на българистиката в Полша и на полонистиката в България, показва убедително, че в съвременния глобализиращ се свят взаимният интерес на двата народа и на двете академични общности не е намалал.“ (Боян Вълчев, главен редактор)

Полски институт, ул. „Веслец“ №12.  
Съвместно с издателството на Съюза на филолозите българисти в България



## 23.10 13:00 София

### ПОЕЗИЯ В МЕТРОТО

второ издание

Стихове на 12 европейски автори във вагоните на софийското метро и на метростанция СУ „Св. Климент Охридски“. Инициран от Полския институт в София и българския литературен седмичник „Литературен вестник“. Проекта ще представят проф. Амелия Личева, поетеса, литературовед, гл. редактор на „Литературен вестник“ и Ярослав Годун, директор на Полския институт.

В проекта са включени стихотворения от 12 автори: 11 от страни-членки на EUNIC Cluster Bulgaria и асоциирани институции: Имре Оравец (Унгария), Чеслав Милош (Полша), Мигел Лаборгета (Испания), Ян Скацел (Чехия), Павол Хоров (Словакия), Елфриде Герстъл (Австрия), Данило Покранг (Германия), Ана Бландиана (Румъния), Марк Робинсън (Великобритания), Умберто Саба (Италия), Хели Лаксонен (Финландия) и стихотворението на българската поетеса Феда Филкова (България).

Метростанция СУ „Св. Климент Охридски“, източен коридор, изход посока бул. „Цар Освободител“. Съвместно с „Литературен вестник“ и EUNIC Cluster Bulgaria. Партньори: Софийска община  
Медийни партньори: Българско национално радио, Българска национална телевизия

## 23.10 - 03.11 Русе

### ЗАМЕНХОФ – СЪЗДАТЕЛ НА ЕЗИКА ЕСПЕРАНТО

Изложба по случай обявяването на Людвик Заменхоф за патрон на 2017 г. от ЮНЕСКО

Исторически музей, пл. „Александър Батенберг“ №3

## 24.10 18:00 София

### ЮЗЕФ ПИЛСУДСКИ – ДЪРЖАВНИК НА ПОЛША И ЕВРОПА

Откриване на документалната изложба с участието на проф. Искра Баева, историк и преподавател във Факултета по история на СУ „Св. Климент Охридски“.

Сеймът на Република Полша обяви 2017 за Година на маршал Юзеф Пилсудски във връзка със 150-та годишнина от рождението му и като признание за големите му заслуги към Полша, както и във връзка с приближаващата 100 -годишнина от възстановяването на независимостта на Полша.

Юзеф Пилсудски (1867- 1935) – войник, политик, държавник, борец за свободата и независимостта на поляците. Основава Полските легиони и Полската

военна организация (POW). През 1917 г. Пилсудски е арестуван и изпратен в затвора в Магдебург. След поражението на Германия на Пилсудски е възложено върховното командване на полската армия и мисията да сформира полско правителство в освободената държава. По-късно той поема му временното управление на държавата. Първият маршал на Полша и два пъти премиер. Оказва решаващо влияние върху вътрешната и външната политика на Втората полска република – реорганизира армията, допринася за подписването на договори за ненападение със Съветския съюз и Германия, подписва априлската конституция (1935), гради свободна и демократична държава. Изложбата представя маршала през призмата на универсалните ценности - усилията за осигуряване на сигурност в Европа, правото на самоопределяне на народите, борбата за социални права (всеобща работническа застраховка, изборителни права на жените).

Полски институт, ул. „Веслец“ №12, вход свободен. Изложбата продължава до 30 ноември





**24.10 16:00 Димитровград****КОМЕДА, КОМЕДА**

Младежки джаз фестивал.  
Проекция на филм. Реж. Наташа Жулковска-Курчук (2012, 71')  
Награди: 2012 – Варшава (Международен фестивал на историческия и военен филм) – награда на артистичния директор на фестивала; 2014 – Ченстохова (Полонийен мултимедиен фестивал “Полски родини”) – Гран при.

Филм за изтъкнатия композитор на филмова музика.

Клуб на дейците на културата,  
бул. „България“ № 8

**26.10 Стара Загора****КОМЕДА, КОМЕДА**

проекция на филм

Национално училище за музикални и сценични изкуства „Христина Морфова“, ул. „Армейска“ №7

© материали на продуцента

**24.10 18:00 София**

**ПО СЛЕДИТЕ НА  
ПРОСЕШКИТЕ ПЕСНИ.  
РЕКОНСТРУКЦИЯ, АДАПТАЦИЯ  
И МОДИФИКАЦИЯ НА  
ТРАДИЦИОННИТЕ НАРОДНИ  
ПЕСНИ В СЪВРЕМЕННАТА  
ПОЛСКА КУЛТУРА**

лекция на g-р хаб. Пиотр Гроховски от Катедрата по културология при Университета „Миколай Коперник“ в Торун. Лекцията ще бъде на английски език.

Лекцията е посветена на съвременния начин на прочит, интерпретация и изпълнение на просешките песни (песните на странстващите просяци), които в Полша са предмет на художествени обработки в областта на фолк музиката и на популярното кабаретно творчество.

Институт за етнология и фолклористика с Етнографски музей – БАН.  
Зала 19, ул. Московска 6А, вход свободен

© архив на автора

**26.10 9:30 - 18:30 София**

**ХРИСТИЯНСКА КУЛТУРА И  
ФОЛКЛОР В СЪВРЕМЕННАТА  
ПОЛСКА КУЛТУРА – БЪЛГАРО-ПОЛСКИ  
ПАРАЛЕЛИ**

Българо-полска конференция.  
Докладите ще бъдат представени на английски език.

С участието на: **зл. ас. g-р Вероника Гроздев-Колачинска** и **зл. ас. g-р Яцек Яцковски** (Институт за изкуства – ПАН); **проф. g-р хаб. Магдалена Зовчак** (Институт за етнология и културна антропология при Варшавския университет); **g-р Божена Юзефув-Червинска** (Академия за хуманитарни науки в Пултуск); **g-р хаб. Томаш Рокос** (Институт за музикознание Люблински католически университет); **g-р хаб. Пиотр Гроховски** (Университет „Миколай Коперник“ в Торун) и учени от Институт за етнология и фолклористика с Етнографски музей – БАН: **доц. g-р Катя Михайлова**; **доц. g-р Вихра Баева**; **доц. g-р Наталия Рашкова**; **зл. ас. g-р Цветелина Димитрова**; **зл. ас. g-р Даниел Фокас**; **доц. g-р Мира Маркова** (Софийски университет „Св. Климент Охридски“).

Институт за етнология и фолклористика с Етнографски музей – БАН. Зала 19, ул. Московска 6А, вход свободен. Съорганизатори: Институт за изкуства ПАН, Полски институт в София

**26.10 18:00 Sofia**

**JULIA FIEDORCZUK -  
NIEWAŻKOŚĆ**

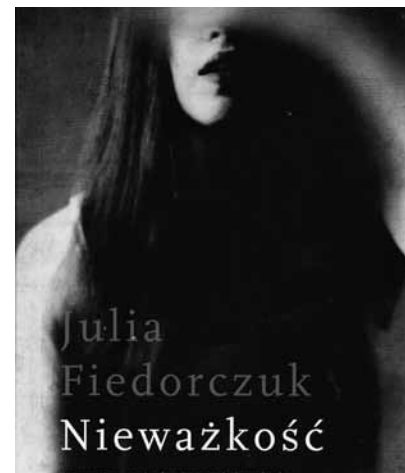
Dyskusyjny Klub Książki – zapraszamy do rozmowy przy herbacie o polskich książkach.

Zmysłowa, pełna tajemnic opowieść o poszukiwaniu duchowej wolności. Trzy kobiety, które łącząc przeszłość i wspólne dorastanie w małym podwarszawskim miasteczku. Trzy losy naznaczone namiętnością i pragnieniem piękna. Zmierzch majowego dnia każdej z nich przyniesie inne rozwiązanie.

„Poruszająca, czule skupiona na bohaterkach opowieść o tym, że dojrzewanie nigdy się nie kończy.”  
(Olga Tokarczuk)

Biblioteka Instytutu Polskiego.

Spotkanie odbędzie się w języku polskim



**27.10 18:00 София** □

## СЕМЕЙСТВОТО – МЕЖДУ ТРАДИЦИЯТА И ПРОМЯНАТА

лекция на проф. д-н Калина Бахнева от цикъла „Най-новата полска литература – избрани аспекти“

Лекцията разглежда трансформациите в полското семейство след обществено-политическите промени от 1989 година. Поведенческите и духовните изменения на традиционните семейни отношения са илюстрирани през призмата на романите на следните полски автори: Войчех Кучок (Говно), Кая Малановска („Дребните шемети на всекидневие“, „Гледай ме, Кларо“) и Магдалена Тули („Италиански токчета“ и „Шум“).

**Проф. д-н Калина Бахнева** – българска полонистка и славистка, преподавател по история на литературата в СУ „Св. Климент Охридски“. Автор на редица научни публикации в областта на литературознанието, в т.ч. монографиите „Преселението на художественото слово“ (1993) и „Западноевропейската романтика и нейните отражения в славянските литератури“ (2013).

Полонистичен кабинет № 149, Ректорат, Софийски университет, вход свободен. Съвместно с Факултета по славянски филологии

**31.10 19:00 София** □

## СРЕЩА ОТ ЦИКЪЛА “ЗА ПЛАНИНИ, ПРИКЛЮЧЕНИЯ, ПЪТЕШЕСТВИЯ И ЕКСТРЕМНИ СПОРТОВЕ”

Велоносен поход - Ком-Емине – презентация на Борислав Йорданов и Калин Русев

Борислав Йорданов се занимава активно с планинско колоездене. Неговата страст са предизвикателствата и приключенията. Прави три преминавания с велосипед по легендарния маршрут „Ком – Емине“. Всеки от опитите му завършва с рекорд (първият е от 2014). През 2017 година Борислав постига една от целите на „Велоносния поход“ и преодолява с рекорд 600-те км между връх Ком и нос Емине: разстоянието е преодоляно с колело за 3 дни, 9 часа и 1 минута и сваля близо два дни от предишното му постижение.

През септември същата година Борислав Йорданов изминава същото разстояние отново с колело за 2 дни и 22 часа и 49 минути. Борислав е най-бързият човек, изминавал разстоянието по емблематичния туристически маршрут в Стара планина.

Полски институт, ул. „Веслец“ №12. Съвместно със Сдружение “Международен фестивал на планинарския филм”

**02.11 17:00 Димитровград**

## ПЛАКАТИ НА ПОЛСКИТЕ ЧЛЕНОВЕ НА ЖУРИТО НА МЕЖДУНАРОДНОТО ТРИЕНАЛЕ НА СЦЕНИЧНИЯ ПЛАКАТ

откриване на изложба

Изложбата включва плакати на Валдемар Швежи, Мечислав Вашилевски, Стасис Ейдрезевичус, Роман Каларус, Владислав Плуца, Лех Майевски, Томаш Богуславски и Мая Волна.

Съвместно с Международното триенале на сценичния плакат в София. Художествена галерия „Петко Чурчурлиев“, ул. „Димитър Благоев“ № 7

© Международно триенале на сценичния плакат



**15.11.2017 - 02.02.2018** 👁

София

## ABOUT POLSKA

изложба фотография

Оградата на Посолството на Република Полша в София, бул. „Евлози и Христо Георгиеви“ и ул. „Хан Крум“.



**06.11 19:00 Хасково** □

## КОМЕДА, КОМЕДА

реж. Наташа Жулковска-Курчук

Младежки център, ул. „България“ № 41

© материали на продуцента



**06.11 18:00 София** 📺

## ШОПЕН И ЛИСТ – МОСТ КЪМ БЪДЕЩЕТО

клавирен концерт

Програма:

Фр. Шопен – Валс оп. 34 № 3

изп. Илинка Петрова

Ф. Лист – „Свети Франциск ходи по вълните“

изп. Никола Богомилов

Ф. Лист – „Фонтаните на вила Д’Есте“

изп. Дарина Дикова

Ф. Лист – Концертен етюд “Un sospiro”

Лудвиг ван Бетховен – Соната

оп. 27 № 2 „Лунна“, първа част

изп. Елизара Валентинова

Фр. Шопен – Голям концертен

полонез оп. 53 в ла бемол мажор

изп. Виктор Костов

Фр. Шопен – етюд оп. 10 № 9 фа

минор

изп. Татяна Лазарова

Фр. Шопен – Соната оп. 58 № 3 си

минор, първа част

изп. Емануил Иванов

Съвместно с Шопеновото общество в

България. Полски институт,

вход свободен



**06 - 10.11 17:30 Шумен** 📺

## КИНОТЕКА

полски филмов фестивал в България  
Панорама на съвременното полско  
изрално кино

- Тайният съюзник – реж. Пьотр

Фудаковски

- Моите проклети гъщери – реж.  
Кинга Дембска

- Карт бланш – реж. Яцек Лушински

- Кампер – реж. Лукаш Гжегожек

- Клубът на пътешествениците

– реж. Томаш Шафрански

## ИЗВЕСТНИ БЪЛГАРИ В ПОДКРЕПА НА ПОЛСКАТА КАУЗА

документална изложба

Изложбата е подготвена от

Научния архив на БАН

Съвместно с Читалище „Добри Войников

-1856“. Читалище „Добри Войников -1856“,

пл. Възраждане № 4

**06 - 15.11 Разград** 👁

## ЗАМЕНХОФ – СЪЗДАТЕЛ НА ЕЗИКА ЕСПЕРАНТО

Регионална библиотека „Проф. Боян

Пенев“, ул. „Бели Лом“ № 28

**07.11 17:00 София** 📺

## ПОЛСКИЯТ АВАНГАРД НА ЕВРОПЕЙСКАТА КАРТА НА ЦЕНТРОВЕТЕ ЗА НОВО ИЗ- КУСТВО ПРЕЗ 20-ТЕ ГОДИНИ

лекция на Пшемислав Строжек

**Д-р Пшемислав Строжек** – научен сътрудник в Института за изкуство на ПАН, изследовател на италианския футуризъм, полския авангард, основите на глобалния модернизъм и съвременното изкуство. Стипендиант на Фулбрайт в Университета Джорджия, Израелската академия на науките (Тел Авив), Академия геи Линчеи (Рим). Автор на няколко десетки научни статии, на първата монография за рецепцията на италианския футуризъм в Полша, както и на книга за немския дадаизъм. Настоящем изследва връзките между авангардното изкуство и спорта в Централна и Източна Европа в периода 1918-1939.

Галерия „Академия“, Национална художествена академия, ул. „Шипка“ № 1, вход свободен. Съвместно с Национална художествена академия



**07.11 19:00 София** 📺

## СРЕЩА ОТ ЦИКЪЛА “ЗА ПЛАНИНИ, ПРИКЛЮЧЕНИЯ, ПЪТЕШЕСТВИЯ И ЕКСТРЕМНИ СПОРТОВЕ”

„Пещерна експедиция - Киргизстан 2017“ – презентация на Хелиана Дунгарова

Полски институт, ул. „Веслец“ №12. Съвместно със Сдружение “Международен фестивал на планинарския филм”

© Хелиана Дунгарова



**10.11 18:00 София** □

**СЪВРЕМЕННИЯТ ПОЛСКИ РЕПОРТАЖ. РИШАРД КАПУШЧИНСКИ И НЕГОВИТЕ НАСЛЕДНИЦИ**

лекция на проф. д-н Калина Бахнева от цикъла „Най-новата полска литература – избрани аспекти“

Лекцията разглежда развитието на културологичната репортажна традиция, създадена от книгите на Ришард Капушчински. Освен анализът на книгите му Империята, Абанос и Пътуване с Херодот, присъстващите ще се запознаят с репортажи на по-младото поколение, коментиращо културната, политическата и социална действителност извън границите на Полша.

Полонистичен кабинет № 149, Ректорат, Софийски университет, вход свободен. Съвместно с Факултета по славянски филологии

© Полски институт



**14.11 19:00 София** □

**СРЕЩА ОТ ЦИКЪЛА “ЗА ПЛАНИНИ, ПРИКЛЮЧЕНИЯ, ПЪТЕШЕСТВИЯ И ЕКСТРЕМНИ СПОРТОВЕ”**

„Хималаите в Северна Индия - Канур, Спити, Ладах, Занскар и др. масиви. История, география, бит, трекинг и манастири“ - презентация на Борислав Иванов

Полски институт, ул. „Веслец“ №12. Съвместно със Сдружение “Международен фестивал на планинарския филм”

© Борислав Иванов



**13.11 16:00 - 18:00 София**

**14.11 12-14:00; 16-18:00**  
**ПОКРАЙНИНИТЕ – В ИСТОРИЯТА, ЛИТЕРАТУРАТА И ТРАДИЦИИТЕ НА ПОЛЯЦИТЕ**

лекции на Ян Малицки, историк, директор на Центъра за Източна Европа на Варшавския университет

**Ян Малицки (1958)** – историк, светолог, директор на Центъра за Източна Европа на Варшавския университет. Автор, съавтор и редактор на много публикации в областта на изследванията на изтока, в т.ч. East and West. History and Contemporary State of Eastern Studies (ред. съвместно с проф. Л. Заштовт). Учредител на нелегалния Институт за Източна Европа (1983-85), политически затворник. Учредител и главен редактор на тримесечното издание „Przegląd Wschodni“ (от 1991). Награден с Командорски кръст на Ордена на възродена Полша (2009), медал „25 години независима Украйна“ (2016) и почетна грамота от министъра на културата на България (2008).

Полонистичен кабинет № 149, Софийски университет „Св. Климент Охридски“, бул. „Цар Освободител“ № 15, вход свободен. Съвместно с Факултета по славянски филологии на Софийския университет

**16.11 18:00 София** ◉

**ВИШЕГРАДСКАТА ЧЕТВОРКА ОБЕДИНЕНА В ИЗКУСТВОТО**

обща изложба по случай унгарското председателство във Вишеградската група

В рамките на общата изложба, включваща скулптура, живопис и графика, Посолството на Република Полша и Полският институт ще представят плакати на изтъкнатия полски творец проф. Лех Майевски, както и проекти на млади полски творци, възпитаници на факултета по графика на Варшавската академия за изящни изкуства. Изложбата включва техните дипломни плакати, които са квинтесенция на няколкогодишното им обучение в ателието по графика на проф. Лех Майевски и добра равностетка на следването в едно от най-добрите художествени училища в света.

Национална галерия, пл. „Александър I“ № 1. Организатор: Посолство на Унгария, Унгарски културен институт, съвместно с Посолството на Република Полша, Полски институт, Посолство на Словакия, Чешки център. Изложбата продължава до 17.12.2017





## 16.11 19:00 София 📍

### 12 КЛАВИРНИ ЖАНРА НА ФРИДЕРИК ШОПЕН И 2 МИНИАТЮРИ ОТ Л. ПИПКОВ И В. СТОЯНОВ

рецитал на проф. Атанас Куртев по случай 11 ноември – празника на независимостта

**Проф. Атанас Куртев** – изтъкнат пианист, шопенист, преподавател в Музикалната академия в София. Изнасял концерти в над 30 страни в Европа и Азия, има над 1100 сценични изяви, в т.ч. 150 като солист на симфонични оркестри, в най-престижните зали на Европа, и в Голямата зала на Берлинската филхармония. В репертоара му се откроява поредицата от над 30 стилни (напълно различни) монографични рецитали от Моцарт и Бетовен до Цезар Франк, Скрябин и Барток, както и цикълът от три концерта „Клавирната фантазия през вековете” и съвместните концерти с такива музиканти като Юрий Башмет, Евгений Нестеренко, Йосиф Радионов, Александрина Милчева. Паралелно с концертната дейност Атанас Куртев се занимава с активна просветителска, научно-изследователска и текстологична работа. Атанас Куртев има издадени 2 грамофонни плочи, 4 компактдиска, над 80 музикологични публи-

кации. Той е осъществил над сто аудио и видео записи за БНР, БНТ и редица радио и телевизионни компании в чужбина, в т.ч. с над 50 премиерни изпълнения. Той е инициатор за учредяване на Музикално общество „Фридерик Шопен“ в България. Председател на журито на десет международни клавирни конкурси, провеждал е майсторски класове в повече от 15 страни. Негови студенти от Музикалната академия са лауреати на над 110 награди от национални и международни конкурси. Съвместно с Полския институт в София е съорганизатор на две национални издания на Конкурса за млади пианисти „Фридерик Шопен“ (Варна 1997 и 1999). Атанас Куртев е лауреат на много национални и чужди отличия и награди, в т.ч. на почетното отличие „Заслужил за полската култура“. През 2011 е отличен от президента на Република Полша с Кавалерски кръст на Ордена за заслуги към Полша.

Централен военен клуб,  
бул. „Цар Освободител“ № 7, вход с покани.  
Съвместно с Посолството на Република  
Полша в София.



## 20 - 29.11 Враца 👁

### ЗАМЕНХОФ – СЪЗДАТЕЛ НА ЕЗИКА ЕСПЕРАНТО

Изложба по случай обявяването на Логвик Заменхоф за патрон на 2017 г. от ЮНЕСКО

Регионален исторически музей,  
бул. „Христо Ботев“ № 2

## 22.11 18:00 София 📍

### КОНЦЕРТ НА УЧАСТНИЦИТЕ В МАЙСТОРСКИЯ КЛАС НА ПРОФ. КАТАЖИНА ПОПОВА-ЗИДРОН

в рамките на Международната лятна музикална академия „България“: Божидар Лазаров, Ивайло Василев, Стефан Георгиев, Теодора Занева, Татяна Лазарова, Борис Узунов, Теодора Маркова, Георги Василев, Анастасия Кръстановна, Теодор Пазов, Петър Дюлгерев.

От 27. 08 до 3.09. 2017 г. в крайморския санаторно-оздравителен комплекс-Камчия се провежда II издание на Международната лятна музикална академия „България“ 2017, организирана от Фондация „Пиано Екстраваганца“ и Фондация „Консонанс“, с подкрепата на Полския институт. Лятната академия си поставя за цел да подкрепя раз-

витието на младото поколение пианисти, които се обучават и усъвършенстват под ръководството на изтъкнати специалисти.

В рамките на академията в майсторския клас под ръководството на проф. Катажина Попова-Зидрон участваха 12 млади пианисти (11 от България и 1 от Полша) на възраст от 15 до 25 години.

**проф. Катажина Попова-Зидрон** – изтъкната полска пианистка от български произход, председател на Музикалното дружество „Игнаци Падеревски“, ръководител на катедрата по пиано в Музикалната академия в Бидгощ. Нейн ученик е и Рафал Блехач, победител в XV Международен шопенов конкурс. Проф. Попова е била член на журито на XVI и председател на журито на XVII Шопенов конкурс. Нейн ученик е Рафал Блехач.

Полски институт, вход свободен

© Фондация Консонанс





## 22 - 26.11 Банско

### XVII МЕЖДУНАРОДЕН ФЕСТИВАЛ НА ПЛАНИНАРСКИЯ ФИЛМ „БАНСКОФИЛМ-ФЕСТ 2017“

филми, презентации, изложби

Прожекция на полски филми на планинарска тема, включени в конкурсната програма и в ретроспективата:

- По маршрута с Бирцин – реж. Йежи Порембски;
- Йежи Хайдукевич – планинарят – реж. Бартош Шваст, Роберт Жураковски;
- Тадеуш Гоншеница Гевонт. Без колебание – реж. Бартош Шваст, Роберт Жураковски;
- Пьотр Малиновски. 33, обади се... - реж. Бартош Шваст, Роберт Жураковски;
- изложба от музея на Татрите в Закопане „Зараждането на полския ски спорт – до 1918 г.“;
- изложба „Тарновске гури – оловно-сребърно цинкова мина“;
- концерт на полски ансамбъл за традиционна народна музика;
- специални гости на фестивала – представители на Община Закопане.

## 24.11 18:30 Банско

### МУЛТИ ЕКСТРЕМНАТА ЖЕНА!

презентация на Малгожата Войтачка

**Малгожата Войтачка** (1965) е полска ветроходка, пещернячка и участничка в полярни експедиции. Тя е първата полякиня и седмата жена в света, стигнала соло и без никаква странична помощ до Южия полюс. Участвала е в откриването на нови пещери в масива Пикос де Еуропа, Испания. Стигала е до гъното (минус 903 м) на най-дълбоката тамошна пещера – Система дел Оу де ла Канал Парда. Има зимно изкачване със ски на най-високия връх в архипелага Свалбарг (Шпицберген) – Нютънтонен (1717 м). Носителка на медал “За високи спортни постижения” на полското Министерство на спорта и туризма.

Читалище „Никола Вапцаров“, ул. „Цар Симеон“ № 57

© М.Войтачка



## 25.11 16:00 Банско

### ПРЕЗЕНТАЦИЯ НА ПЬОТР ХЕРЦОГ

**Пьотр Херцог** (1976) - един от най-добрите планински безачи в света. В периода 1999/ 2010 г. участва в състезания по екстремно многобой. От 2010 г. започва сериозно да тренира планински маратони. Участва в редица състезания: “Жежник” през 2011 г., “Луса Хора” през 2011 г., УТМВ през 2012 г., “Ultra Trail Majorca” – 2013 г., “Transvulcania” – 2013 г., “Gore-Tex TransAlpine” – 2013 г., “Transgrancanaria” – 2014 г. Любимите му места за тренировки са Татрите, Алпите, Гури столове. Организира големи спортни прояви, като супермаратона “Гури столове”, Долносилезийския фестивал на беговите спортове. По-важните успехи на Пьотр Херцог в периода 2011-2016 г. са първо място в “International Elbrus Race” през 2016 г. (13 км, денивелация 3242 м) и “Peak Lenin (7134 m) Sky Race” (23 км) през 2016 г. Също така печели и планинското бягане “Ultra Fiord 2017”, провеждано в Чилийска Патагония, в провинцията Ултима Есперанса, което въпреки едва третото си издание, вече се ползва със слава на едно от най-трудните в света.

Читалище „Никола Вапцаров“, ул. „Цар Симеон“ № 57

## 28.11 9:30 - 12:30 София

### МИГРАЦИОННИ ПРОЦЕСИ В ЕВРОПА И МИГРАЦИОННИ ПРОЦЕСИ КЪМ ЕВРОПА И ТЕХНИТЕ ПОЛИТИЧЕСКИ ПОСЛЕДИЦИ ЗА СТАРИЯ КОНТИНЕНТ В КОНТЕКСТА НА ИЗТОЧНАТА ПОЛИТИКА

полско-български дебат с участието на Полския институт за международни отношения, Център за източни изследвания и Института за публични отношения.

Организатори: Полски институт в София съвместно с Посолството на Република Полша и Центъра за изследване на демокрацията в София.

9:30 - 10:45

### I СЕСИЯ – „ИКОНОМИЧЕСКА МИГРАЦИЯ“

Модератор: Мила Манчева, Директор, Социологическа програма, Център за изследване на демокрацията  
Въведение: „Икономическата миграция като ресурс за обществата на прием и произход“

С участието на **Анна Пилат**, аналитик и координатор проекти в Програмата за миграционна политика на Института за публични отношения във Варшава.

11:15 - 12:30

## II СЕСИЯ – „ПОЛИТИЧЕСКО ИЗМЕРЕНИЕ НА МИГРАЦИОННИТЕ ПРОЦЕСИ В ЕВРОПА И КЪМ ЕВРОПА“

Модератор: Миряна Илчева, старши анализатор, Правна програма, Център за изследване на демокрацията

Въведение: „Измерения на свободно движение на млади европейци в периоди на икономическа криза“

С участието на **д-р Матеуш Гняздовски**, зам.-директор на Центъра за източни изследвания и **д-р Йоланта Шиманска**, анализатор по европейските въпроси на Полския институт за международни отношения.

**Д-р Матеуш Гняздовски** – зам.-директор на Центъра за източни изследвания „Марек Карп“ във Варшава. Председател на Програмния съвет на Полско-чешкия форум към министъра на външните работи, член на Полско-словашката комисия за хуманитарни науки. Член на Редакционната комисия на „Полски дипломатически преглед“, един от координаторите на полската част от мрежата на консорциума Think Visegrad. Специализира се в анализа на вътрешната и външната политика на страните от Централна Европа и проблематиката на регионалното сътрудничество. Занимава се и с

въпроси на публичната дипломация и историческата проблематика във външната политика.

**Анна Пилат** е анализатор и координатор на проекти в Програмата за миграционна политика на Института за публични отношения във Варшава. Специалист по икономическа миграция и циркуляция, миграционна политика на Полша и ЕС и миграции от Азия и Близкия изток в Централна и Източна Европа. Анна Пилат е работила като изследовател в много изследователски проекти, разглеждащи чужденците на пазара на труда и интегрирането на чужденците в Полша. Преподава в Университета „Стефан Вишински“ във Варшава.

**Д-р Йоланта Шиманска** е анализатор по европейските въпроси в Полския институт за международни отношения и се занимава с въпросите на миграционната политика, вътрешните работи на ЕС и неговата институционална система. Работи като научен сътрудник във факултета „Социални науки“ на Университета „Ян Кохановски“ в Келце. Научен и преподавателски кадър на Института за европейски изследвания на Варшавския университет. Работила е в Аналитичен център Polityka Insight, Конфедерация „Левиятан“ и телевизия TVN 24.

Дом на Европа, ул. „Г.С. Раковски“ №124



28.11 18:00 София

## ШОПЕНОВ КОНЦЕРТ

Съвместно с Шопеновото общество в България. Полски институт, вход свободен

29.11 18:00 Стара Загора

## ПЛАКАТИ НА ПОЛСКИТЕ ЧЛЕНОВЕ НА ЖУРИТО НА МЕЖДУНАРОДНОТО ТРИЕНАЛЕ НА СЦЕНИЧНИЯ ПЛАКАТ

откриване на изложба

Полският институт в София работи с Международното триенале на сценичния плакат от 1995 година. Благодарение на това сътрудничество най-авторитетните представители на полската плакатна школа са част от международното жури. Експозицията е част от уникалния фонд на международното триенале и представя произведения на световно признати плакатуисти, чието влияние се простира върху цялата съвременна европейска визуална култура, а творчеството им формира възгледа за изкуството на плаката от средата на 20 век до днес.

Изложбата включва плакати на Валдемар Швежи, Мечислав Вашилевски, Стасис Ейдригевичус, Роман Каларус, Владислав Плута, Лех Майевски, Томаш Богуславски и Мая Волна.

Художествена галерия Стара Загора, бул. „Руски“ № 27. Съвместно с Международното триенале на сценичния плакат

30.11 18:00 Sofia □

WITOLD SZABŁOWSKI –  
TAŃCZĄCE NIEDŹWIEDZIE.  
REPORTAŻE Z TRANSFORMACJI

Dyskusyjny Klub Książki – zapraszamy do rozmowy przy herbacie o polskich książkach.

W swojej książce Witold Szabłowski, autor bestsellerów „Zabójca z miasta moreli” oraz „Nasz mały PRL”, wędruje po Bułgarii śladami tańczących niedźwiedzi. Ale historia tańczących niedźwiedzi to niezwykła, zaskakująca metafora 25 lat wychodzenia z komunizmu. Witold Szabłowski pokazuje tę epokę w swoich reportażach m.in. z Bułgarii, Albanii, Ukrainy, Kuby, Kosowa i z Polski.

Witold Szabłowski (ur.1980) – reporter „Gazety Wyborczej”, laureat wielu nagród, m.in. nagrody im. Ryszarda Kapuścińskiego i im. Beaty Pawlak. W 2011 za książkę „Zabójca z miasta moreli. Reportaże z Turcji.” był nominowany do Nagrody Literackiej Nike.

Biblioteka Instytutu Polskiego.

Spotkanie odbędzie się w języku polskim



04.12 19:00 София □

СРЕЩА ОТ ЦИКЪЛА “ЗА  
ПЛАНИНИ, ПРИКЛЮЧЕНИЯ,  
ПЪТЕШЕСТВИЯ И  
ЕКСТРЕМНИ СПОРТОВЕ”

Лавинна безопасност и подготовка за зимния сезон – презентация на Красимир Стоянов и Георги Георгиев-Черния.

Планинският спасител Красимир Стоянов и алпинистът, планински водач и екстремен скиор Георги Георгиев ще ни представят правилата на лавинната безопасност в зимната планина, първа помощ и техники за оценяване.

Полски институт, ул. „Веслец“ №12.  
Съвместно със Сдружение “Международен фестивал на планинарския филм”

© архив на авторите



05.12 18:00 София ◉

СТРАТЕГИЯ  
НА ПАЛИМПСЕСТА

откриване на изложба литография на Блажей Остоя Лниски от Фондация „Маруш Казана“ с участието на автора.

**Блажей Остоя Лниски** – преподавател по пластични изкуства, занимава се с живопис и графика (основно литография). От 1999 г. работи във факултета по графика на Варшавската художествена академия; ръководител на ателието по литография; декан (2012-2016, 2016-2020). Автор на много индивидуални изложби в страната и в чужбина.

Художественият проект „Стратегия на палимпсеста на Блажей Остоя Лниски” е сбирка от творби, изработени в известната с постиженията си в областта на литографията Артистична манифактура в Бусато, Италия. Изложбата използва значението на палимпсеста. Представените графики са създадени чрез наслаждане един върху друг на работни отпечатъци от творби на различни художници, възникнали през последния четвърт век. Върху всяка от тези литографии Блажей Остоя Лниски остава свой знак, свой отпечатък.

Полски институт, вход свободен.

Изложбата продължава до 26.01.2018 г.

12.12 19:00 София □

СРЕЩА ОТ ЦИКЪЛА “ЗА  
ПЛАНИНИ, ПРИКЛЮЧЕНИЯ,  
ПЪТЕШЕСТВИЯ И  
ЕКСТРЕМНИ СПОРТОВЕ”

Красотата на границата между три държави - водопадите Игуасу - Бразилия, Аржентина и Парагвай - автор Арно Кујомджян.

Пътешествие в Бразилия, Аржентина и Парагвай. Водопадите Игуасу се намират на границата между Аржентина (80%) и Бразилия (20%) и са образувани преди 120 милиона години. Те представляват съвкупност от около 275 водопادا, създадени от река Игуасу и Парана непосредствено до устието ѝ. Най-големият и впечатляващ от тях е водопадът „Дяволското гърло”. Водопадите са само част от бразилския национален парк Игуасу, който е най-големият субтропичен резерват в света.

Полски институт, ул. „Веслец“ №12.  
Съвместно със Сдружение “Международен фестивал на планинарския филм”



12 - 17.12 София □

## 5. СОФИЙСКИ МЕЖДУНАРОДЕН ЛИТЕРАТУРЕН ФЕСТИВАЛ

Специален гост - страните от Вишеградската четворка (Полша, Чехия, Унгария, Словакия).  
Мото: „Литературата и културата на страните от Вишеградската четворка“.  
В рамките на 45. Софийски международен панаир на книгата (12-17.12.2017)

11.12 18:00

## СВИДЕТЕЛСТВО НА ПОЕЗИЯТА. ШЕСТ ЛЕКЦИИ ОТНОСНО НЕДЪЗИТЕ НА НАШИЯ ВЕК

представяне на българското издание на книгата (изд. РИВА - София, превод: Богдан Глишев). Книгата ще представи литературоведът проф. Божидар Кунчев.

В книгата са събрани шест лекции, изнесени от Чеслав Милош на английски в Харвардския университет през 1981/1982. Той е първият славянски поет от централна и източна Европа, поканен на катедрата Charles Eliot Norton Chair of Poetry. Лекциите на лауреата на Нобелова награда за литература разглеждат със-

тоянието на съвременния свят, поезията, ролята на поета в историята.

**Чеслав Милош** (1911-2004) – поет, прозаик, есеист, преводач, автор на над 40 книги и поетически сборници. Един от най-великите полски поети, лауреат на Нобелова награда за литература (1980) и много други престижни литературни награди, преведен на много езици. Професор по славянски езици и литератури в Калифорнийския университет в Бъркли и в Харвардския университет. В своето творчество разглежда основни екзистенциални и метафизични проблеми на човека в ХХ век. В България са издадени неговите книги „Поробеният разум“ (1992, 2011), „Долината на Иса“ (1994, 2011), „Крайпътното кученце“ (2002, 2011), „Годината на ловеца“ (2011), сборници със стихове „На брега на реката. Избрани стихове и поеми“ (2011) и стихосбирката „Това“ (2012) както и книгата „Милош и Бродски. Магнитното поле“ на Ирена Груджинска-Грос (2014).

НДК, Литературен клуб „Перото“, пл. „България“ № 1, вход свободен.  
Съвместно с изд-во РИВА.



14.12 16:00

## ПСИХИАТРИЧНА БОЛНИЦА ТВОРКИ

на Марек Биенчик (издателство Панорама на СБП, превод: Десислава Недялкова) – премиера на българското издание. Книгата ще представи писателят Чавдар Ценов.

„Психиатрична болница Творки“ – най-често преведжаната повест на Марек Бенчик. Действието се развива през 1943 в болница край Варшава. Герои са неколцина двадесетгодишни момчета и момичета, поляци и евреи, работещи в психиатричната болница, управлявана от немците. Тук те намират убежище, в което се надяват да се спасят от окупацията.

**Марек Биенчик** (1956) – писател, есеист, преводач от френски. Превел е книги на Милан Кундера, Ролан Барт и Емил Чоран. Публикувал е сборници с есета, в т.ч. „Меланхолия. За тез, които никога изгубеното няма да намерят“ (българско издание 2002), „Книга на лицето“, за която получава престижната полска Литературна награда НИКЕ. Той е автор и на книги за деца и хроники, посветени на виното.

Национален дворец на културата, фестивална сцена, пл. „България“ № 1, вход свободен. Съвместно с Асоциация „Българска книга“, изд-во „Панорама“ на СБП, вход свободен

14.12 18:00

## ВЗЕМИ СЕ В РЪЦЕ. ПСИХОЛОГИЯ НА СЪВРЕ- МЕННИЯ ГРАДСКИ ЧОВЕК

среща с писателката Кая Малановска. С участието на Владимир Полеганов и Момчил Николов. Модератор: Албена Стамболова.

„Имиграции“ (изд. „Весела Люцканова“, 2017, превод: Силвия Борисова) е разказ за различните измерения на чуждостта. Живот в Съединените щати, индийска сватба, туристическо пътуване в Турция. Азиатска драг куин, ексцентричен баща, самотна и затворена в собствен свят емигрантка. Обесии, депресии, различни нюанси на фрустрация и неприспособимост. Срещи с чужди и опознаване на чувството да бъдеш чужд.

**Кая Малановска** (р.1974) – една от най-интересните полски писателки, използваща в творчеството си мрачните страни на психиката (депресия, обесия, потиснатост), автор на повестите: „Дребните шемети на всекидневието“ (2010, българско издание-2016), „Имиграции“ (2011, българско издание - 2017), „Погледни ме, Клара!“ и „Мъгла“.

НДК, мраморно фоайе, II ет., пл. „България“ № 1, вход свободен. Съвместно с Асоциация „Българска книга“, изд-во „Весела Люцканова“, вход свободен.



15.12 15:00

## РАЗГОВОР С ПОЕТА ЕУГЕНИУШ ТКАЧИШИН- ДИЦКИ

премиера на българското издание на стихосбирката „Това тяло можеше да бъде мое“ (изд-во „ЕМАС“, София, 2017, превод: Панайот Карагъзов).  
Водещ на срещата: Силвия Чолева

**Еугениуш Ткачишин-Дицки** (р. 1962)

– роден в село Вулка Кровицка край Лубачов на полско-украинската граница.

Следвал полска филология, започва докторат на Католическия университет в Люблин („Литературният живот в Лвов през XVII в.“). По същото време публикува дебютната си книга „Неня и други стихотворения“ (Люблин, 1990).

Автор на 15 поетични тома в т.ч. „Peregrynarz/Poklonnik“ (1992) „Хроники на полските семейства/Dzieje rodzin polskich“ (2005) „Име и белез/Imię i znamię“ (2011). Неговите стихове са преведени на повече от 10 езика (в т.ч. гръцки, турски, шведски, английски, италиански, словенски, чешки, литовски, словашки, руски, украински, румънски, нидерландски, унгарски, немски, латвийски, сръбски, испански и български).

Лауреат на много литературни награди. За томчето „Песен за зависимостите и пристрастяванията“ (2008) получава

авторитетната Литературна награда „НИКЕ“. През 2017 г. отново е номиниран за томчето „Nie dam ci siebie w żadnej postaci“ (2016). От много години работи върху историята на полската поезия от XIX и XX в.

Национален дворец на културата, мраморно фоайе, II ет., пл. „България“ № 1, вход свободен, Съвместно с Асоциация „Българска книга“, изд-во „ЕМАС“, вход свободен

16.12 18:00

## ЛИТЕРАТУРНИЯТ РЕПОРТАЖ КАТО ЖАНР: ИСТОРИЧЕСКА ИСТИНА И ФИКЦИЯ

среща с Кшищоф Варга и Захару Карабашлиев . Модератор: Яна Генова

Повестта на Кшищоф Варга „Талаш“ (изд-во „Парадокс“, София, 2017, превод: Милена Милева, Диляна Денчева) е много забавна, но и изпълнена с горчивина повест за полското ежедневие и самите поляци. Изпълнен с бляскави формулировки разказ за скритите фобии, фрустрации и дълбоко скриван срам.

Национален дворец на културата, фестивална сцена, мраморно фоайе, II ет., пл. „България“ № 1, вход свободен. Съвместно с Асоциация „Българска книга“ и изд-во „Парадокс“, вход свободен.

13.12 18:00 София

## КОЛЕДЕН КОНЦЕРТ НА СТУДЕНТИТЕ ОТ КЛАСА ПО КАМЕРНО ПЕЕНЕ НА Д-Р ЕЛЕНА КАРАЛИЙСКА.

В програмата: арии и песни от Г. Фр. Хендел, Й.С. Бах, В.А. Моцарт, Фр. Шуберт, Ст. Монюшко, К. Шимановски

Участват: Боян Савов, Жана Костова, Далия Урумова, Емили Разбин, Теодора Ташкова, Яна Узунова, Катя Асенова, Мария Чавдарова, Веселина Андреева, Денис Бояджиев, Борис Добрев, Георги Николов, Алисия Томова, Живко Добрев, Никол Раганова, Пролет Монева.

Полски институт, вход свободен



14.12 18:00 Нова Загора

## ЗАБЕЛЕЖИТЕЛНОСТИ В ПОЛША, ВКЛЮЧЕНИ В СПИСЪКА НА СВЕТОВНОТО КУЛТУРНО НАСЛЕДСТВО НА ЮНЕСКО

представяне на фотозложба от Полската туристическа организация.

Полша предлага удивителни срещи с уникални исторически и природни богатства. Страната се слави с четиринадесет от близо хилядата забележителности, включени в Списъка на световното културно и природно наследство на ЮНЕСКО. Полша се гордее с историческите централни квартали на Краков и Торун, както и със Стария град на Варшава. Страната е привлекателна и със забележителните си природни обекти, градини и гървени църкви.

Художествена галерия

„Руси Карабиберов“, пл. „Свобода“ № 5. Изложбата продължава до 17.01.2018 г.





15.12 18:00 София □

## СЪВРЕМЕННИЯТ ПОЛСКИ СВЯТ – РЕПОРТАЖНИ СВИДЕТЕЛСТВА

лекция на проф. д-р Калина Бахнева от цикъла „Най-новата полска литература – избрани аспекти“

Тема на лекцията са различните аспекти на съвременната полска действителност: споменът за Холокоста, мнимата и истинската религиозност, трудностите при приспособяването към днешната действителност, разглеждани в творчеството на такива полски автори като Ханна Крал (Там вече няма река / Там już nie ma żadnej rzeki, 1999), Войцех Тохман (Благодаря на Бога / Bóg zarząca, 2010), Лидия Остаповска (Болеше още повече / Bolało jeszcze bardziej, 2012), Влоджимеж Новак (Сърцето на народа, край спирката / Serce narodu, koło przystanki, 2009), както и Мариуш Шцигел (Неделя, която се случува в сряда / Niedziela, która zdarzyła się w środę, 1997).

Полонистичен кабинет (кабинет 149), СУ „Св. Климент Охридски“, бул. „Цар Освободител“ № 15, вход свободен



16.12 11:00 Габрово □

## ПОЛСКА АНИМАЦИЯ

в рамките на „Смешен Филм Фест прогължава... за най-малките“

Филми на режисьора Веслав Жемба

**Как слънчевият лъч си търсеше приятел** - разказ за това, как малкият слънчев лъч открива силата си и радостта от живота.

**Опасно приключение** - малкият Слънчо намира оставен от туристи в гората боклук, но изведнъж той се запалва. Вятърът и облакът се опитват да помогнат на изложените на опасност животни.

**Приключение край езерото** - разказ за приключенията на двама приятели - Малкият Слънчо и Ледената висулка.

**Мами Фатал.** Когато Мами Фатал готви, тя винаги има свежи зеленчуци и плодове, отгледани в собствената градина.

пл. Възраждане № 3, Зала „Възраждане“.  
Със съдействието на Полския институт



19.12 19:00 София □

## СЪВРЕМЕННОТО ПОЛСКО ИЗКУСТВО В ПУБЛИЧНИТЕ КОЛЕКЦИИ НА ПРИМЕРА НА КОЛЕКЦИЯ II НА ГАЛЕРИЯ АРСЕНАЛ

лекция на Моника Шевчик, директор на Галерия Арсенал в Бялисток

Колекция II, събирана от Галерия Арсенал и Подляското сдружение за насърчаване на изящните изкуства, е образец пример за публични колекции на съвременно изкуство в Полша. Затова е и отлична отправна точка за дискусии относно колекционирането на най-ново изкуство и свързаните с това проблеми, както и за начините на работа с колекцията и решенията, причинени за това тя да не бъде мъртва сбирка, приспана в депата на институцията и които водят до това Колекция II да бъде отворена сбирка.

**Моника Шевчик** – изкуствовед, директор на Галерия Арсенал от 1990 г. Благодарение на усилията ѝ в Бялисток се намира една от най-добрите държавни галерии за съвременно изкуство в Полша. Галерия Арсенал не само осъществява последователна авторска изложбена програма, но и като една от малкото в страната колекционира произведе-

ния на съвременното изкуство, които представя на изложби в цял свят.

През 1997 г. в анкетата на седмичното списание „Политика“ Арсенал е обявена за най-добрата общинска културна институция, популяризираща съвременно изкуство. През 2010 галерията заема трето място в класацията за най-добра публична галерия в Полша.

Съвместно с Музея за съвременно изкуство. Музей за съвременно изкуство, бул. „Черни връх“ № 2, вход свободен

© Галерия Арсенал



21.12 18:00 София □

## КОЛЕДЕН КОНЦЕРТ НА ШКОЛАТА ПО ПИАНО В НАРОДНО ЧИТАЛИЩЕ „БАЧО КИРО-1945“ С РЪКОВОДИТЕЛ АЛБЕНА СТАНЧЕВА

В програмата: творби на Й.С. Бах, Й. Брамс, С. Рахманинов, А. Хачатурян, Ст. Монюшко.

Полски институт, вход свободен

## NOWE KSIĄŻKI

### SUZANNA EIBUSZYC

#### PAMIĘĆ JEST NASZYM DOMEM

Niezwykłe świadectwo dwóch pokoleń naznaczonych Holocaustem. „Pamięć jest naszym domem” to przejmujące wspomnienia urodzonej w Polsce pod koniec I wojny światowej Romy Talasiewicz-Eibuszyc, Żydówki, która dorastała w Warszawie. Jej pamiętnik, przeplatany wspomnieniami córki, Suzzanny, przedstawia zmagania żydowskiej rodziny, która po Holokauście próbuje odbudować życie w powojennej, komunistycznej Polsce.

### ADAM ZAGAJEWSKI

#### LOTNISKO W AMSTERDAMIE/ AIRPORT IN AMSTERDAM

Czytelnik tego reprezentatywnego polsko-angielskiego wyboru wierszy, dokonanego przez samego autora, odnajdzie w nim poetyckie obrazy z odległych epok i miejsc: od romańskich kościołów do chińskich restauracji, od Krakowa do Lwowa; od wierszy skierowanych do literackich przyjaciół i mistrzów, do poruszających wspomnień o rodzicach; od peanów na cześć wspianiałej muzyki, do

opisów niepowodzeń autora, kiedy jako dziecko uczył się gry na pianinie.

### LIDIA SADKOWSKA-MOKKAS

#### WARSZAWA SKAMANDRYTÓW

„Warszawa Skamandrytów” to pierwsza na rynku wydawniczym obszerna publikacja obrazująca związki „wielkiej piątki” (Juliana Tuwima, Antoniego Słonimskiego, Jana Lechonia, Kazimierza Wierzyńskiego i Jarosława Iwaszkiewicza) z miastem, „gdzie wszystko się zaczęło”. Debiutowali u progu Drugiej Rzeczypospolitej. Tworzyli najbardziej znaną i reprezentatywną grupę poetycką okresu międzywojennego.

### ANNA KAMIŃSKA

#### ODNALEZIENI. PRAWDZIWE HISTORIE ADOPTOWANYCH

Czternaście opowieści o trudnych, ale ważnych spotkaniach, o poszukiwaniu najbliższych oraz o podróży w głąb siebie. Księgowa, artysta malarz, dyrektor dużej firmy, pedagog i inni. Prawdziwe historie kilkunastu adoptowanych niegdyś bohaterów, którzy po latach decydują się odnaleźć swoje rodziny biologiczne. Wszyscy, chcąc poznać prawdę o sobie, postanowili stawić czoła lękowi i ruszyć na spotkanie z nieznanym.

### WŁODZIMIERZ NOWAK

#### NIEMIEC. WSZYSTKIE UCIECZKI ZYGFRYDA

Mistrzowsko napisana reporterska opowieść o człowieku, który przez całe życie próbował uciec. Historia prawdziwa, choć dzieje się w dwóch państwach - w NRD i PRL. Nowak napisał reportaż o człowieku zamkniętym w klatce absurdu, próbującym się z niej wydostać. Książka została nominowana do nagrody NIKE 2017.

### EUSTACHY RYLSKI

#### PO ŚNIADANIU

Tom szkiców poświęconych fascynacjom literackim autora. Zaglądamy do Rosji Turgieniewa i Błoka, na Sycylię, gdzie Iwaszkiewicz kończył „Panny z Wilka”, do Oranu z Camusowskiej „Dżumy”, śledzimy losy Capote’a, Hemingwaya. Pisarz opowiada też o magicznym wpływie fizjonomii pisarzy na ich twórczość.

### MARIUSZ SZCZYGIĘŁ

#### PROJEKT: PRAWDA

Książka ta jest kolażem, na który składają się osobiste autobiograficzne miniatury Mariusza Szczygła, powieść z 1959 roku „Portret z pamięci” pisarza, publicysty i reportażysty Stanisława Stanu-

cha oraz zbiór cudzych prawd. Jej dostarczycielami są postaci znane jak Tomasz Stańko, Ryszard Kapuściński czy Wiktor Osiatyński, ale i przygodnie poznani pasażerowie pociągów, taksówkarze czy bywalcy warszawskiej księgarni Wrzenie Świata.

### DARIUSZ JĘDRZEJEWSKI

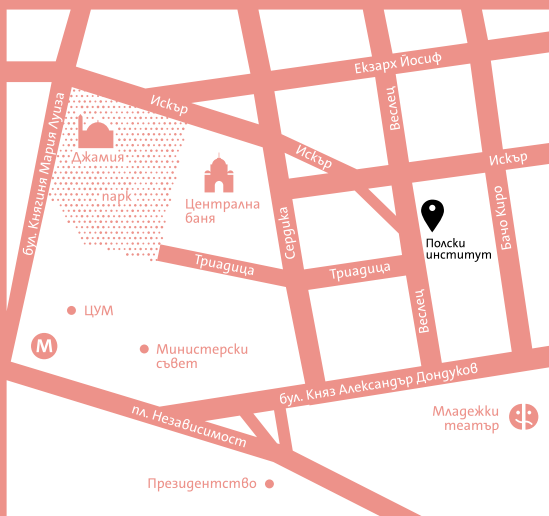
#### SPACEREM PO KRAKOWIE

Przewodnik National Geographic „Spacerem po Krakowie” zawiera piętnaście opisanych krok po kroku i zaopatrzonych w plany tras spacerowych, które sprawią, że zwiedzimy miasto jak wprawny podróżnik i będziemy się po nim poruszać niczym rdzenni mieszkańcy. Opisy tras – od Barbakanu po Wawel oraz od Sanktuarium Bożego Miłosierdzia po Kopiec Wandy – zawierają podstawowe informacje o obiektach w kolejności zgodnej z ich lokalizacją na szlaku zwiedzania.

### FILIP SPRINGER

#### KSIĘGA ZACHWYTÓW

Nowa książka Filipa Springera, jednego z najzdolniejszych reportażyistów młodego pokolenia, autora takich pozycji jak: „Wanna z kolumnadą”, „Żle urodzony” czy „13 pięter”, to swoisty przewodnik po tym, co w polskiej architekturze piękne, znaczące, monumentalne i widowiskowe, a jednocześnie opowieść o historii, poczuciu estetyki, myśleniu o przestrzeni oraz guście.



## АДРЕС

София 1000  
ул. Веслец 12  
[www.institutpolski.org](http://www.institutpolski.org)

## БИБЛИОТЕКА

сряда: 13 - 16 ч.  
четвъртък: 13 - 19 ч.  
петък: 10 - 14 ч.

## ИНСТИТУТ

понеделник - сряда: 9 - 17 ч.  
четвъртък: 9 - 18 ч.  
петък: 9 - 16 ч.

## КОНТАКТИ

tel: + 359 2 987 21 59  
tel: + 359 2 981 09 07  
fax: + 359 2 981 57 44  
[sofia@institutpolski.org](mailto:sofia@institutpolski.org)